**Cuando se trata de su información médica, usted tiene ciertos derechos.** Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarlo.



**Sus derechos**

|  |  |
| --- | --- |
| **University of Wyoming Family Medicine Residency** | Notificación de Prácticas de Privacidad |

* Puede solicitar que le muestren o le entreguen una copia en formato electrónico o en papel de su historial médico y otra información médica que tengamos de usted. Pregúntenos cómo hacerlo.



**Su información.**

**Sus derechos.**

**Nuestras responsabilidades.**

**Obtener una copia en formato electrónico o en papel de su historial médico**

* Le entregaremos una copia o un resumen de su información médica, generalmente dentro de 30 días de su solicitud. Podemos cobrar un cargo razonable en base al costo.
* Puede solicitarnos que corrijamos la información médica sobre usted que piensa que es incorrecta o está incompleta. Pregúntenos cómo hacerlo.

**Solicitarnos que corrijamos su historial médico**

* Podemos decir “no” a su solicitud, pero le daremos una razón por escrito dentro de 60 días.
* Puede solicitarnos que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo, por teléfono particular o laboral) o que enviemos la correspondencia a una dirección diferente.

**Solicitar**

**comunicaciones confidenciales**

* Le diremos “sí” a todas las solicitudes razonables.
* Puede solicitarnos que no utilicemos ni compartamos determinada información médica para el tratamiento, pago o para nuestras operaciones. No estamos obligados a aceptar su solicitud, y podemos decir “no” si esto afectara su atención.

**Solicitarnos que limitemos lo que utilizamos o compartimos**

* Si paga por un servicio o artículo de atención médica por cuenta propia en su totalidad, puede solicitarnos que no compartamos esa información con el propósito de pago o nuestras operaciones con su aseguradora médica. Diremos “sí” a menos que una ley requiera que compartamos dicha información.

Esta notificación describe cómo puede utilizarse y divulgarse su información médica, y cómo puede acceder usted a esta información. **Revísela con cuidado.**

* Puede solicitar una lista (informe) de las veces que hemos compartido su información médica durante los seis años previos a la fecha de su solicitud, con quién la hemos compartido y por qué.

**Recibir una lista de aquellos con quienes hemos compartido información**



**Sus opciones**

**Para determinada información médica, puede decirnos sus decisiones sobre qué compartimos.** Si tiene una preferencia clara de cómo compartimos su información en las situaciones descritas debajo, comuníquese con nosotros. Díganos qué quiere que hagamos, y seguiremos sus instrucciones.

|  |  |
| --- | --- |
| **En estos casos, tiene tanto el derecho como la opción de pedirnos que:** | * Compartamos información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención. * Compartamos información en una situación de alivio en caso de una catástrofe. * Incluyamos su información en un directorio hospitalario.   *Si no puede decirnos su preferencia, por ejemplo, si se encuentra inconsciente, podemos seguir adelante y compartir su información si creemos que es para beneficio propio. También podemos compartir su información cuando sea necesario para reducir una amenaza grave e inminente a la salud o seguridad.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **En estos casos, nunca compartire-mos su información a menos que nos entregue un per-miso por escrito:** | * Propósitos de mercadeo. * Venta de su información. * La mayoría de los casos en que se comparten notas de psicoterapia. |

**En el caso de** • Podemos comunicarnos con usted por temas

**recaudación de** de recaudación, pero puede pedirnos que no lo

**fondos:** volvamos a contactar.

* Incluiremos todas las divulgaciones excepto aquellas sobre el tratamiento, pago y operaciones de atención médica, y otras divulgaciones determinadas (como cualquiera de las que usted nos haya solicitado hacer). Le proporcionaremos un informe gratis por año pero cobraremos un cargo razonable en base al costo si usted solicita otro dentro de los 12 meses.
* Puede solicitar una copia en papel de esta notificación en cualquier momento, incluso si acordó recibir la notificación de forma electrónica. Le proporcionaremos una copia en papel de inmediato.

**Obtener una copia de esta notificación de privacidad**

* Si usted le ha otorgado a alguien la representación médica o si alguien es su tutor legal, aquella persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información médica.

**Elegir a alguien para que actúe en su nombre**

* Nos aseguraremos de que la persona tenga esta autoridad y pueda actuar en su nombre antes de tomar cualquier medida.
* Si considera que hemos violado sus derechos, puede presentar una queja comunicándose con nosotros por medio de la información de la página 1.

**Presentar una queja si considera que se violaron sus derechos**

* Puede presentar una queja en la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos enviando una carta a: Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, llamando al 1-800­368-1019 o visitando [**www.hhs.gov/ocr/privacy/**](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/) **hipaa/understanding/consumers/factsheets\_ spanish.html**, los últimos dos disponibles en español.
* No tomaremos represalias en su contra por la presentación de una queja.

Notificación de Prácticas de Privacidad • Página 2

**Por lo general, ¿cómo utilizamos o compartimos su información médica?** Par la general, utilizamas a campartimas su infarmación médica de las siguientes maneras.



**Nuestros usos y divulgaciones**



**Nuestros usos y divulgaciones**

**Tratamiento** • Pademas utilizar su ***Ejemplo:*** *Un médico que*

infarmación médica y *lo está tratando por una*

campartirla can atras *lesión le consulta a otro*

prafesianales que la *doctor sobre su estado de*

estén tratanda. *salud general.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Dirigir nuestra organización** | * Pademas utilizar y divulgar su infarmación para llevar a caba nuestra práctica, mejarar su atención y camunicarnas can usted cuanda sea necesaria. | ***Ejemplo:*** *Utilizamos información médica sobre usted para administrar su tratamiento y servicios.* |

**Facturar por** • Pademas utilizar ***Ejemplo:*** *Entregamos*

**sus servicios** y campartir su *información acerca de*

infarmación para *usted a su plan de seguro*

facturar y abtener el *médico para que éste*

paga de las planes de *pague por sus servicios.* salud y atras entidades.

*continúa en la próxima página*

**¿De qué otra manera podemos utilizar o compartir su información médica?** Se nos permite o exige compartir su información de otras maneras (por lo general, de maneras que contribuyan al bien público, como la salud pública e investigaciones médicas). Tenemos que reunir muchas condiciones legales antes de poder compartir su información con dichos propósitos. Para más información, visite: [**www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/**](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/) **consumers/factsheets\_spanish.html**, disponible en español.

|  |  |
| --- | --- |
| **Ayudar con asuntos de salud pública y seguridad** | * Podemos compartir su información médica en determinadas situaciones, como: * Prevención de enfermedades. * Ayuda con el retiro de productos del mercado. * Informe de reacciones adversas a los  medicamentos. * Informe de sospecha de abuso, negligencia o violencia doméstica. * Prevención o reducción de amenaza grave hacia la salud o seguridad de alguien. |

**Realizar** • Podemos utilizar o compartir su información para

**investigaciones** investigación de salud.   
**médicas**

**Cumplir con la ley** • Podemos compartir su información si las leyes federales o estatales lo requieren, incluyendo compartir la información con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si éste quiere comprobar que cumplimos con la Ley de Privacidad Federal.

|  |  |
| --- | --- |
| **Responder a las solicitudes de donación de órganos y tejidos** | * Podemos compartir su información médica con las organizaciones de procuración de órganos. |

Notificación de Prácticas de Privacidad • Página 3

* Estamos obligados por ley a mantener la privacidad y seguridad de su información médica protegida.



**Nuestras responsabilidades**

**Trabajar con un** • Podemos compartir información médica con un

**médico forense o** oficial de investigación forense, médico forense o

**director funerario** director funerario cuando un individuo fallece.

|  |  |
| --- | --- |
| **Tratar la compensación de trabajadores, el cumplimiento de la ley y otras solicitudes gubernamentales** | * Podemos utilizar o compartir su información médica: * En reclamos de compensación de trabajadores. * A los fines de cumplir con la ley o con un personal de las fuerzas de seguridad. * Con agencias de supervisión sanitaria para las actividades autorizadas por ley. * En el caso de funciones gubernamentales especiales, como los servicios de protección presidencial, seguridad nacional y servicios militares. |

* Le haremos saber de inmediato si ocurre un incumplimiento que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.
* Debemos seguir los deberes y prácticas de privacidad descritas en esta notificación y entregarle una copia de la misma.
* No utilizaremos ni compartiremos su información de otra manera distinta a la aquí descrita, a menos que usted nos diga por escrito que podemos hacerlo. Si nos dice que podemos, puede cambiar de parecer en cualquier momento. Háganos saber por escrito si usted cambia de parecer.

Para mayor información, visite: [**www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/**](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/) **understanding/consumers/factsheets\_spanish.html**, disponible en español.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Responder a demandas y acciones legales** | * Podemos compartir su información médica en respuesta a una orden administrativa o de un tribunal o en respuesta a una citación. | **Cambios a los términos de esta notificación**  Podemos modificar los términos de esta notificación, y los cambios se apli-carán a toda la información que tenemos sobre usted. La nueva notificación estará disponible según se solicite, en nuestra oficina, y en nuestro sitio web. |

Notificación de Prácticas de Privacidad • Página 4

*The terms of this notice are effecitve: April 25, 2016*